



Deutsche  
Grammophon

# JOHN WILLIAMS IN VIENNA

WIENER PHILHARMONIKER · ANNE-SOPHIE MUTTER





JOHN WILLIAMS IN VIENNA

# JOHN WILLIAMS IN VIENNA

JOHN WILLIAMS \*1932

- 1 THE FLIGHT TO NEVERLAND *from* HOOK 5:15
- 2 EXCERPTS *from* CLOSE ENCOUNTERS OF THE THIRD KIND 7:47  
UNHEIMLICHE BEGEGNUNG DER DRITTEN ART
- 3 DEVIL'S DANCE *from* THE WITCHES OF EASTWICK 5:51  
DIE HEXEN VON EASTWICK · ARR. FOR ANNE-SOPHIE MUTTER
- 4 ADVENTURES ON EARTH *from* E. T. THE EXTRA-TERRESTRIAL 10:09  
E. T. - DER AUSSERIRDISCHE
- 5 THEME *from* JURASSIC PARK 6:03
- 6 DARTMOOR, 1912 *from* WAR HORSE 6:37  
GEFÄHRTEN
- 7 OUT TO SEA & THE SHARK CAGE FUGUE *from* JAWS 5:08  
DER WEISSE HAI

# JOHN WILLIAMS IN VIENNA

8 MARION'S THEME *from* INDIANA JONES AND THE RAIDERS OF THE LOST ARK 4:02

INDIANA JONES: JÄGER DES VERLORENEN SCHATZES

9 MAIN TITLE *from* STAR WARS: A NEW HOPE 6:25

STAR WARS: EINE NEUE HOFFNUNG

10 THE REBELLION IS REBORN *from* STAR WARS: THE LAST JEDI 4:34

STAR WARS: DIE LETZTEN JEDI

11 LUKE & LEIA *from* STAR WARS: RETURN OF THE JEDI 4:06

STAR WARS: DIE RÜCKKEHR DER JEDI-RITTER

12 THE IMPERIAL MARCH *from* STAR WARS: THE EMPIRE STRIKES BACK 3:21

STAR WARS: DAS IMPERIUM SCHLÄGT ZURÜCK

13 RAIDERS MARCH *from* INDIANA JONES AND THE RAIDERS OF THE LOST ARK 5:45

INDIANA JONES: JÄGER DES VERLORENEN SCHATZES

---

**ANNE-SOPHIE MUTTER** *violin (3, 13)*

**WIENER PHILHARMONIKER**

**JOHN WILLIAMS** *conductor*



JOHN WILLIAMS & ANNE-SOPHIE MUTTER

# JOHN WILLIAMS IN VIENNA

Film music on the one side, concert music and opera on the other: it's a distinction that haunts many a brain and sometimes crops up in reality. But for John Williams the distinction has never existed. Nor can it be justified in the larger context of music history or in today's musical life. Richard Strauss, Arnold Schoenberg, Paul Hindemith, Boris Blacher, Sergei Prokofiev, Dmitri Shostakovich, Aram Khachaturian and Leonard Bernstein, to name only a few figures from the non-cinematic universe, also wrote film music. Not even such full-blooded film composers as Erich Wolfgang Korngold, the brightest star in the Hollywood firmament before Williams, or Bernard Herrmann, who introduced Williams to Hollywood, let themselves be squeezed into a

pigeonhole. They saw themselves as composers for any and all genres – just like Williams.

Accordingly, the audience at John Williams's concert with the Vienna Philharmonic, given in the Great Hall of the Musikverein in January 2020, was a motley bunch: dark suits and little black dresses mingled with T-shirts and jeans, and the listeners were, on average, younger than usual for a Philharmonic concert. It was easy to see who felt at home in the Great Hall and who was there for the first time. More than that, no one could remember seeing so many autograph hounds in front of the Musikverein building. Williams was staying at the Hotel Imperial, just a few steps across the not particularly wide Bösendorfer Street. But such a huge throng of fans had assem-

bled at the Musikverein's stage door that he was driven by motorcar (inconspicuous, but with darkened windows) to a different entrance and arrived in the dressing room by freight elevator.

The concert itself became a major event: "Standing ovations from the very first note", wrote Peter Jarolin in the *Kurier*; "standing ovations after almost every piece, cries of Bravo!, whoops, stomping and – you guessed it! – standing ovations after almost three hours of music plus a handful of encores." Stefan Ender, in *Der Standard*, titled his report "A Visit from God": "Raucous applause from the standing audience at the very first number, as if God were being welcomed by earthly disciples." No less raucously celebrated was Anne-Sophie Mutter, for whom

# JOHN WILLIAMS IN VIENNA

Williams had prepared a few new arrangements: “Not only the audience”, Ender continued, “but the soloist herself was visibly moved.” *Die Presse* called it “an exceptional concert”, not least because of Anne-Sophie Mutter, who “half-improvised the first violin part in the final encore”. As Stefan Ender put it, “The Philharmonic visibly and audibly enjoyed their foray into an unfamiliar genre.” Christoph Irrgeher, of the *Wiener Zeitung*, thought they played “with peerless euphony”, and Williams and his confrères were treated to “jubilation, stamping feet and ecstasy”.

From the ranks of the Philharmonic it was said that the musicians were delighted by Williams’s professional rehearsal work and pinpoint baton technique. And in the concert he did something

that Nikolaus Harnoncourt had last done before him, again and again: he took the microphone and chatted with the audience, telling them about his life and work, thanking the orchestra (“one of the finest in the world”) and, with a wry smile, pronouncing himself very satisfied that his music could at last be heard without the distraction of a movie.

For his days in Vienna Williams also asked to visit the archive of the Gesellschaft der Musikfreunde, along with Anne-Sophie Mutter, in order to “pay his respects” to some special fellow-composers. There, for much longer than planned, he pored over the scores of Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Brahms and Mahler, conducting dialogues with them about corrections or details

that stood out far more markedly in the manuscript than on the printed page. Speaking aloud and without restraint, he ruminated on sketches and sketchbooks and philosophized about the technique of committing a score to paper. For his next visit he asked to see Schumann, Bruckner and Richard Strauss.

*Otto Biba*

*Translation: J. Bradford Robinson*



A DUEL WITH BOW AND BATON



# JOHN WILLIAMS & ANNE-SOPHIE MUTTER

“May the Force be with you”: thus the famous greeting and wish from *Star Wars*. It has a much deeper meaning than the standard “Good luck”, for luck is not enough: skill and craftsmanship are also needed, as is the ability to employ both of them correctly and successfully. John Williams already had this kind of “Force” when he published his first piano sonata as an unknown 19-year-old. “The Force” has been with him ever since.

John Williams was born in the New York borough of Queens in 1932. His father was an orchestral musician, and in 1948 the family moved to Los Angeles. He soon enrolled at UCLA, where he studied composition with the fabled Mario Castelnuovo-Tedesco. Returning to New York, he continued his studies at Juilliard. Though he occasionally had jazz gigs as a lounge pianist, his main interest fell on classical music. To date he has composed a great many works in this genre:

two symphonies and other orchestral pieces, 11 concertos, a cycle of orchestral songs and various items of chamber music. He has also written two musicals, fanfares for four Olympic Games and much else, including music for 200 TV movies. But it was his film scores from 1954 on that brought him world fame. His breakthrough came in 1972 with *The Poseidon Adventure*, and his stature in the industry was consolidated by *Jaws* (1975) and *Star Wars* (1977).

Anne-Sophie Mutter saw *Star Wars* at the age of 14 in the year of its premiere, when it was screened at a theatre in her native Black Forest. The music swept her away, and she became a passionate admirer of John Williams. To her, his melodies are “unforgettable”, but they also have something else: “The wonderful thing about John’s music is that it holds its own even without the movie.” She only met the composer about ten years ago, when

André Previn suggested that Williams write something for her. The result was *Markings* for solo violin, strings and harp, a work that she premiered at the Tanglewood Festival in 2017. At the same time the idea arose of arranging several pieces from his film scores for solo violin and orchestra. Williams was only too happy to oblige, and felt richly rewarded in return: “She has brought vibrant life to these familiar themes in new and unexpected ways, which has been a great joy for me as a composer.” Since 2018 the two artists have presented these arrangements in concert again and again, even releasing a CD entitled *Across the Stars* in summer 2019.

John Williams can look back on a lifetime of rich achievement. And forward to new projects. “May the Force be with him!”

Otto Biba

Translation: J. Bradford Robinson



# JOHN WILLIAMS IN VIENNA

Hier Filmmusik und dort Musik für Konzertsaal oder Oper: Diese Trennung spukt in vielen Köpfen herum, ist auch mitunter wirklich zu beobachten, aber für John Williams hat es sie nie gegeben. Sie ist auch weder im größeren Zusammenhang der Musikgeschichte noch im aktuellen Bild der Musikszene zu begründen. Richard Strauss, Arnold Schönberg, Paul Hindemith, Boris Blacher, Sergej Prokofjew, Dmitri Schostakowitsch, Aram Chatschaturjan, Leonard Bernstein – um nur ein paar Namen aus der musikalischen Nicht-Film-Welt zu nennen – haben auch Filmmusik geschrieben. Und selbst ausgewiesene Filmmusik-Komponisten wie Erich Wolfgang Korngold, der leuchtendste musikalische Stern Hollywoods vor John Williams, oder Bernard Herrmann, der Williams in Hollywood einführte, wollten sich nicht

in Schubladen pressen lassen, sondern sahen sich als Komponisten für alle Genres, genau wie John Williams.

Beim Konzert von John Williams mit den Wiener Philharmonikern im Großen Musikvereinsaal im Januar 2020 war das Publikum dementsprechend gemischt: dunkler Anzug und kleines Schwarzes neben T-Shirts und Jeans, und im Durchschnitt waren die Zuhörer jünger als sonst bei einem Philharmonischen Konzert. Leicht war zu erkennen, wer sich im Großen Musikvereinsaal zu Hause fühlte und wer zum ersten Mal hier war. Zudem konnte sich niemand daran erinnern, je so viele Autogrammjäger vor dem Musikverein gesehen zu haben. Williams wohnte im Hotel Imperial, nur ein paar Schritte über die – nicht breite – Bösendorferstraße hinweg. Am Künstler-

eingang des Musikvereins hatte sich jedoch eine so große Traube von Fans versammelt, dass Williams mit dem Auto (unscheinbar, aber mit verdunkelten Scheiben) zu einem anderen Eingang des Gebäudes gefahren wurde, von wo er mit einem Lastenaufzug ins Künstlerzimmer kam.

Das Konzert selbst wurde zu einem Ereignis: »Standing Ovations noch vor dem ersten Ton, Standing Ovations nach fast jedem einzelnen Stück, Bravorufe, Gejohle, Getrampel und – erraten! – Standing Ovations nach fast drei Stunden Musik und etlichen Zugaben«, berichtete Peter Jarolin im *Kurier*. »Besuch vom lieben Gott« titelte Stefan Ender im *Standard*: »Stehend dargebrachte Jubelchöre schon beim ersten Auftritt: wie wenn Gott von irdischen Jüngern empfangen wird.« Auch Anne-Sophie Mutter, für die John

# JOHN WILLIAMS IN VIENNA

Williams einige Nummern neu arrangiert hatte, wurde als Solistin des Abends begeistert gefeiert. »Nicht nur das Publikum«, so Ender, »auch die Interpretin selbst zeigte sich sichtlich gerührt.« Für *Die Presse* war es »ein besonderes Konzert«, nicht zuletzt dank Anne-Sophie Mutter, die »beim letzten Encore, halb improvisierend, die Primgeigenstimme mitspielte«. »Die Philharmoniker genossen den Ausflug in ein ungewohntes Genre sichtlich und hörbar«, konstatierte Stefan Ender. Christoph Irrgeher von der *Wiener Zeitung* hörte von ihnen »Schönklang ohnegleichen«, und für Williams und seine Mitstreiter gab es »Jubel, Fußgetrappel und Ekstase«.

Aus den Reihen der Philharmoniker hieß es, die Musiker seien begeistert gewesen von Williams' professioneller Probenarbeit und seiner glasklaren

Schlagtechnik. Und im Konzert machte er etwas, das zuletzt Nikolaus Harnoncourt hier immer wieder praktiziert hat: Williams griff zum Mikrofon und plauderte mit dem Publikum, erzählte aus seinem Leben und von seiner Arbeit, dankte dem Orchester, »das zu den besten der Welt gehört«, und zeigte sich mit verschmitztem Lächeln sehr zufrieden damit, dass seine Musik endlich einmal ohne Ablenkung durch den Film gehört werden konnte.

Für seine Tage in Wien bat John Williams auch um einen Besuch im Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde, um dort – gemeinsam mit Anne-Sophie Mutter – besondere Komponistenkollegen zu »besuchen«. Viel länger als geplant saß er über den Partituren von Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Brahms und Gustav Mahler, trat in

Zwiesprache mit ihnen über diese Korrektur oder jenes Detail, das in der Handschrift viel stärker zutage tritt als im gedruckten Notenbild, dachte laut und freimütig über Skizzen und Skizzenbücher nach und philosophierte über die Technik bei der Niederschrift einer Partitur. Fürs nächste Mal hat er um Schumann, Bruckner und Richard Strauss gebeten.

*Otto Biba*



JOHN WILLIAMS & ANNE-SOPHIE MUTTER

# JOHN WILLIAMS & ANNE-SOPHIE MUTTER

»May the Force be with you« ist als Gruß und Wunsch aus *Star Wars* bekannt geworden. Es hat eine noch viel tiefere Bedeutung als das klassische »Good luck«, denn neben Glück gehören dazu auch Geschick, Können und die Fähigkeit, beides richtig und erfolgreich einzusetzen. John Williams besaß diese Art von »Force« bereits, als er, 19 Jahre alt und ein Nobody, seine erste Klaversonate veröffentlichte. »The Force« begleitet ihn seitdem durch sein Leben.

Geboren wurde er 1932 als Sohn eines Orchestermusikers im New Yorker Stadtteil Queens. 1948 zog seine Familie nach Los Angeles, wo Williams an der UCLA (University of California Los Angeles) bei niemand Geringerem als Mario Castelnuovo-Tedesco Komposition studierte. Zurück in New York setzte er seine Studien an der Juilliard School fort. Auch wenn er bisweilen in einer Bar als Jazzpianist jobte, galt sein Interesse der klassischen Musik. In diesem Genre hat er bis heute etliche Werke geschrieben: Zwei Sympho-

nien und andere Orchesterwerke, elf Solokonzerte, einen Orchesterlieder-Zyklus und verschiedene Kammermusikwerke. Daneben komponierte er zwei Musicals, Fanfaren für vier Olympische Spiele und anderes mehr, nicht zuletzt die Musik zu 200 Fernsehfilmen. Weltberühmt wurde er aber mit seinen Filmmusiken, die er seit 1954 schuf. Der Durchbruch gelang ihm 1972 mit der Musik zu *Die Höllenfahrt der Poseidon*, und *Der weiße Hai* (1975) und *Star Wars* (1977) festigten seine Position in diesem Genre.

Die damals 14-jährige Anne-Sophie Mutter sah *Star Wars* bereits im Uraufführungsjahr in einem Kino in ihrer Heimat im Schwarzwald. Sie war hingerissen von der Filmmusik und wurde zu einer leidenschaftlichen Bewunderin von John Williams. Für sie sind seine Melodien »unvergesslich«, und sie haben darüber hinaus noch etwas anderes: »Das Wunderbare an Johns Musik ist, dass sie für sich steht, auch ohne den Film.« Erst vor etwa zehn Jahren lernte sie den Kompo-

nisten persönlich kennen, als André Previn Williams vorschlug, etwas für Mutter zu komponieren. Das Ergebnis war *Markings* für Solovioline, Streicher und Harfe, das Anne-Sophie Mutter 2017 beim Tanglewood Music Festival zur Uraufführung brachte. Parallel dazu entstand die Idee, einige Stücke aus Williams' Filmmusiken für Solovioline und Orchester zu arrangieren. Diesen Wunsch von Anne-Sophie Mutter hat John Williams gerne erfüllt und fühlte sich dafür am Ende reich belohnt: »Durch ihre Interpretation wirken diese vertrauten Themen plötzlich ganz anders. Das war für mich als Komponisten natürlich wunderbar.« Seit 2018 haben die beiden diese Arrangements immer wieder gemeinsam im Konzert vorgestellt und im Sommer 2019 auch eine CD unter dem Titel *Across the Stars* vorgelegt.

John Williams blickt auf ein reiches Lebenswerk zurück, aber auch auf neue Projekte voraus: »May the Force be with him.«

Otto Biba



# JOHN WILLIAMS IN VIENNA



Recorded at Goldener Saal der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, 1/2020

Recording Producer: Bernhard Güttler  
Recording Engineer: Tobias Lehmann  
Assistant Engineer: Wolfgang Schiefermair  
Edit & Mix (Stereo): Bernhard Güttler  
Mastering Engineer: Christoph Stickel

Recorded by Bernhard Güttler & Teldex Studio Berlin

Executive Producer: Ute Fesquet  
A&R Production Manager: Malene Hill  
Manager Scores & Publishing: Dorothea Schlegel  
Product Manager: Nikki Kawamura  
Project Coordination Manager: Philipp Zeidler  
Creative Production Manager: Oliver Kreyszig

© 2020 Deutsche Grammophon GmbH, Stralauer Allee 1, 10245 Berlin

© 2020 Deutsche Grammophon GmbH, Berlin

Booklet Editor: Eva Reisinger ||:texthouse  
Cover & Artist Photos © Terry Linke  
Design: Büro Dirk Rudolph  
Printed in the EU

[www.deutschegrammophon.com](http://www.deutschegrammophon.com)  
[www.twitter.com/dgclassics](https://www.twitter.com/dgclassics)  
[www.youtube.com/deutschegrammophon](https://www.youtube.com/deutschegrammophon)

Publishers:

The Flight to Neverland from *Hook*  
© EMI INTERTRAX MUSIC INC.

Excerpts from *Close Encounters of the Third Kind*  
© EMI GOLD HORIZON MUSIC CORP.

Devil's Dance from *The Witches of Eastwick*  
© Warner-Barham Music Llc. · Courtesy of Universal/MCA Music Publishing GmbH

Adventures on Earth from *E. T. the Extra-Terrestrial*  
Theme from *Jurassic Park* · Out to Sea & The Shark Cage Fugue from *Jaws*  
© USI B Music Publishing · Courtesy of Universal/MCA Music Publishing GmbH

Dartmoor, 1912 from *War Horse*  
© DW II Distribution MusicB Llc. · Courtesy of Universal Music Publishing GmbH  
Marion's Theme & Raiders March from *Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark*

Luke & Leia from *Star Wars: Return of the Jedi*  
© Bantha Music · Courtesy of Universal Music Publishing GmbH

Main Title from *Star Wars: A New Hope*  
The Imperial March from *Star Wars: The Empire Strikes Back*  
© Bantha Music / Warner-Tamerlane Publishing Corp.  
Courtesy of Universal Music Publishing GmbH, Neue Welt Musikverlag GmbH

The Rebellion Is Reborn from *Star Wars: The Last Jedi*  
© Utapau Music · Courtesy of Universal Music Publishing GmbH





JOHN WILLIAMS IN VIENNA